

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET
Entraînement – Épreuve de français
Collège François Truffaut – Strasbourg
Session avril 2016

PREMIÈRE PARTIE

1H30

- Questions (15 points) et réécriture (4 points) 1 h 10
- Dictée (6 points) 20 minutes

On fera faire la dictée les vingt dernières minutes de la première partie, soit une heure dix après le début de l'épreuve.

DEUXIÈME PARTIE

1H30

- Rédaction (15 points) 1 h 30

Les candidats veilleront à conserver le sujet de la 1ère partie durant toute l'épreuve.

Ils remettront l'intégralité du sujet avec la copie de rédaction.

L'usage de la calculatrice et de tout document est interdit.

Pour la deuxième partie (rédaction), l'usage d'un dictionnaire de langue française est autorisé.

Annie Ernaux évoque sa jeunesse et rend hommage à son père. Cet ancien ouvrier, devenu petit commerçant dans un village, espérait pour sa fille une « bonne situation ».

1 Il n'osait plus me raconter des histoires de son enfance. Je ne lui parlais plus de mes études. Sauf le latin, parce qu'il avait servi la messe ¹, elles lui étaient incompréhensibles et il refusait de faire mine ² de s'y intéresser, à la différence de ma mère. Il se fâchait quand je me plaignais du travail ou critiquais les cours. Le mot « prof » lui déplaisait, ou « dirlo ³ », même « bouquin. Et
5 toujours la peur OU PEUT-ETRE LE DESIR que je n'y arrive pas.

Il s'énervait de me voir à longueur de journée dans les livres, mettant sur leur compte mon visage fermé et ma mauvaise humeur. La lumière sous la porte de ma chambre le soir lui faisait dire que je m'usais la santé. Les études, une souffrance obligée pour obtenir une bonne situation et *ne pas prendre un ouvrier* ⁴. Mais que j'aime me casser la tête lui paraissait suspect. Une absence de
10 vie à la fleur de l'âge. Il avait parfois l'air de penser que j'étais malheureuse.

Devant la famille, les clients, de la gêne, presque de la honte que je ne gagne pas encore ma vie à dix-sept ans, autour de nous toutes les filles de cet âge allaient au bureau, à l'usine ou servaient derrière le comptoir de leurs parents. Il craignait qu'on ne me prenne pour une paresseuse et lui pour un crâneur ⁵. Comme une excuse : « On ne l'a jamais poussée, elle avait ça dans elle. » Il disait
15 que j'apprenais bien, jamais que je travaillais bien. Travailler, c'était seulement, travailler de ses mains.

Les études n'avaient pas pour lui de rapport avec la vie ordinaire. Il lavait la salade dans une seule eau, aussi restait-il souvent des limaces. Il a été scandalisé quand, forte des principes de désinfection reçus en troisième, j'ai proposé qu'on la lave dans plusieurs eaux. Une autre fois, sa
20 stupéfaction a été sans bornes, de me voir parler avec un auto-stoppeur qu'un client avait pris dans un camion. Que j'aie appris une langue étrangère en classe, sans aller dans le pays, le laissait incrédule.

Annie Ernaux, *La Place*, éditions Gallimard, 1983.

1. Servir la messe : aider le prêtre qui dit la messe en latin.
2. Faire mine de : faire semblant, avoir l'air de ...
3. Dirlo : directeur en langage familier.
4. Prendre un ouvrier : se marier avec un ouvrier
5. Crâneur : prétentieux, qui est très content de lui et se vante.

Première partie : Questions – Réécriture – Dictée (25 points)

Toutes vos réponses devront être rédigées.

I. QUESTIONS (15 points)

- | | |
|--|--------|
| 1. a. Donnez le statut du narrateur. Justifiez votre réponse. | 1 pt |
| b. Quel est le point de vue adopté par la narratrice ? | 0.5 pt |
| 2. a. Comment le mot « incompréhensibles » l. 2 est-il formé ? Que signifie-t-il ? | 1 pt |
| b. Qu'est-ce que l'emploi de cet adjectif révèle sur les relations entre le père et sa fille ? | 1 pt |
| 3. a. Dans le deuxième paragraphe, quelle est la métaphore utilisée pour désigner les études ? | 0.5 pt |
| b. De quel personnage illustre-t-elle l'opinion ? | 0.5 pt |
| 4. a. Quels sont les temps utilisés dans la phrase suivante : « On ne l'a jamais poussé, elle avait ça dans elle. » | 1 pt |
| b. Justifiez l'emploi du premier temps dans cet énoncé ? | 0.5 pt |
| c. À quel niveau de langue cette phrase appartient-elle ? Justifiez votre réponse. | 1 pt |
| 5. a. Dans le troisième paragraphe, quels sont les sentiments du père au sujet des études de sa fille ? | 1 pt |
| b. Justifiez votre réponse en relevant les trois arguments qu'il utilise. | 1.5 pt |
| 6. Pourquoi fait-il une distinction entre apprendre et travailler ? | 1 pt |
| 7. Selon la jeune fille, quels avantages les études présentent-elles ? Illustrez votre réponse par un exemple tiré du texte. | 1.5 pt |
| 8. a. À quel genre littéraire appartient ce texte ? Justifiez votre réponse en vous aidant du texte et du paratexte. | 1 pt |
| b. « Et toujours la peur OU PEUT-ETRE LE DESIR que je n'y arrive pas. » lignes 4-5 : Expliquez pourquoi le père pourrait avoir le désir que sa fille n'y arrive pas. | 2 pts |

II. RÉÉCRITURE (3 points + 1 point)

Récrivez le passage ci-dessous en remplaçant « il » par « ils » et en faisant tous les changements nécessaires.

Les transformations à effectuer seront évaluées sur trois points. Le quatrième point sera attribué aux textes ne contenant aucune faute de copie.

Il n'osait plus me raconter des histoires de son enfance. Je ne lui parlais plus de mes études. Sauf le latin, parce qu'il avait servi la messe, elles lui étaient incompréhensibles et il refusait de faire mine de s'y intéresser, à la différence de ma mère. Il se fâchait quand je me plaignais du travail ou critiquais les cours.

Dictée (6 points)

Consignes pour la dictée à l'attention du surveillant-lecteur :

On fera faire la dictée **les vingt dernières minutes** de la première partie, soit une heure dix après le début de l'épreuve.

On demandera aux candidats d'écrire une ligne sur deux.

On ne répondra pas aux questions éventuelles des candidats après la relecture du texte ; ils en seront avertis avant cette relecture.

Lors de la dictée, on procédera successivement :

- 1) À une lecture préalable, lente et bien articulée du texte.
- 2) À la dictée effective du texte, en précisant la ponctuation et en marquant nettement les liaisons.
- 3) À la relecture, sans préciser cette fois-ci la ponctuation mais en marquant toujours les liaisons.

À l'issue de cette relecture, on transcrira lisiblement au tableau le nom de l'auteur et le titre :

Annie Ernaux, *La Place*, 1983.

On mangeait tous les quatre à la table contre la fenêtre, l'enfant sur mes genoux. Un beau soir calme, un moment qui ressemblait à un rachat.
--

Mon ancienne chambre avait conservé la chaleur du jour. Ils avaient installé un petit lit à côté du mien pour le petit bonhomme. Je n'ai pas dormi avant deux heures après avoir essayé de lire. A peine branché, le fil de la lampe a noirci, avec des étincelles, l'ampoule s'est éteinte. Une lampe en forme de boule posée sur un socle de marbre avec un lapin de cuivre droit, les pattes repliées. Je l'avais trouvée très belle autrefois.

Annie Ernaux, <i>La Place</i>, 1983 © Gallimard
--

Deuxième partie – Rédaction (15 points).

Les candidats conserveront le texte de la première partie de l'épreuve.

Vous traiterez **au choix** l'un des deux sujets de rédaction suivants.

Vous écrirez une ligne sur deux.

L'utilisation d'un dictionnaire de langue française est autorisée.

Sujet 1 – Quelques années plus tard, son père vient rendre visite à Annie qui fait ses premiers pas dans une profession de votre choix. Elle raconte ses débuts dans son métier à son père qui réagit à chacun de ses propos.

Vous raconterez d'abord l'arrivée du père dans l'appartement et sa rencontre avec sa fille. Vous décrirez ensuite les lieux, puis vous rédigerez le dialogue entre Annie et son père en vous appuyant sur votre analyse du texte extrait de *La Place*. Votre texte fera au moins trois pages.

Sujet 2 – Selon le père d'Annie Ernaux, « travailler », c'est « seulement travailler de ses mains », partagez-vous ce point de vue ?

Développez votre avis à travers trois arguments bien développés et soutenus par des exemples de votre choix. Veillez à commencer votre réflexion en rédigeant une introduction et à la clore, en rédigeant une conclusion. Votre texte fera au moins deux pages.

La Place, Annie Ernaux.

CORRECTION

Première partie

I. Questions :

1. a. La narrateur est un narrateur personnage (0,5)
justification : le texte est écrit à la 1ère personne ou une citation contenant la 1ère personne. **(0,5)**

b. Le point de vue adopté par la narratrice est le point de vue interne **(0,5)**.

2. a. Formation et sens de « incompréhensibles » **4 x 0,25 = 1 point**
 - préfixe : in-
 - radical : compréhens-
 - suffixe : -ible
 - signification : qui ne peut pas être compris.
b. L'emploi de cet adjectif révèle la difficulté du père à comprendre l'intérêt qu'il pourrait porter aux études de sa fille. **(1)**

3. a. La métaphore est dans la phrase ligne 8 : « Les études, une souffrance obligée... » **(0,5)**
b. C'est le père qui considère les études comme une souffrance et une obligation. **(0,5)**

4. a. « On ne l'a jamais poussée, elle avait ça dans elle. » ligne 14
Les temps utilisés sont:
 - le passé composé : a poussée **(0,25)**
 - l'imparfait : avait **(0,25)**
b. Le passé composé appartient à l'énonciation de discours (ou est un énoncé ancré). **(0,5)**

c. Cette phrase relève d'un emploi familier. **(0,5)**. A cause de « dans » : on devrait écrire « en elle » et non pas « dans elle ». **(0,5)**

5. a. Dans le 3ème paragraphe, le père éprouve de la gêne et de la honte que sa fille fasse des études. **(1)**
- b. Justification par 3 arguments du père **(1,5) : 0,5 point par argument.**
- Les autres filles de 17 ans travaillent déjà et gagnent leur vie.
 - Il a l'impression que sa fille pourrait passer pour une paresseuse aux yeux de ses clients et lui pour un prétentieux (on peut considérer que ce sont deux arguments)
 - Pour lui, travailler ce n'est pas faire des études mais travailler de ses mains.
6. Le père fait une distinction entre apprendre et travailler car « apprendre » renvoie pour lui uniquement aux études alors que le travail est pour lui uniquement manuel. **(1)**
7. La jeune fille semble prendre plaisir à ses études : « Mais que j'aime me casser la tête lui paraissait suspect. » ligne 11. **(0,5)**
 Selon elle, les études lui permettent d'avoir des connaissances et de les mettre aussi en pratique dans la « vraie vie » : **(0,5)**
- elle a appris qu'il faut être vigilant quant à l'hygiène (le lavage de la salade)
 - elle peut échanger en anglais sans jamais être allée dans le pays.
- 0,5 l'un des deux exemples.**
8. a. Le genre littéraire du texte : l'autobiographie **(0,25)**
 C'est un texte rédigé à la 1ère personne et l'auteur est aussi le narrateur et le personnage principal de ce récit. **(0,5)**
- + une citation au moins du paratexte. **(0,25)** : « Annie Ernaux évoque sa jeunesse et rend hommage à son père. »
- La première personne citée seule n'est pas acceptée comme réponse.***
- b. **2 points : on valorisera tout ce qui est bien rédigé et justifié.**

Dans le passage en majuscule, la narratrice se demande si son père, en réalité, ne souhaite pas qu'elle échoue dans ses études. Elle peut en avoir l'impression à cause des différentes réactions de son père à ce sujet :

- Il ne comprend pas qu'elle puisse y trouver du plaisir, pour lui, c'est plutôt une souffrance et cela semble l'inquiéter pour sa fille.
- Il craint qu'elle ne passe pour une paresseuse : pour lui étudier n'est pas un vrai travail.
- De plus, il ne voit aucun lien entre la vie ordinaire et les connaissances acquises au cours des études, aucune application pratique.

II. Réécriture : 4 points

12 changements x 0,25 = 3 points + 1 point si aucune faute de copie.

Ils n'osaient plus me raconter des histoires de leur enfance. Je ne leur parlai plus de mes études. Sauf le latin, parce qu'ils avaient servi la messe, elles leur étaient incompréhensibles et ils refusaient de faire mine de s'y intéresser, à la différence de leur mère. Ils se fâchaient quand je me plaignais du travail ou critiquais les cours.

III. Dictée : 6 points

-0,25 par faute d'orthographe lexicale et grammaticale sans distinction.

2eme partie : Rédaction

Sujet 1: imagination		Sujet 2 : argumentation	
critères	barème	critère	barème
Récit de l'arrivée du père	2	Introduction	1
Description de l'appartement	3	Conclusion	1
Présence d'un dialogue entre le père et la fille	1	Utilisation de 3 arguments distincts	3
Mise en page du dialogue	1	Utilisation de 3 exemples pertinents	3
Ponctuation du dialogue (guillemets ou tirets)	1	Utilisation de connecteurs logiques	1,5
Emploi de verbes de paroles	1	Langue : style-syntaxe-ponctuation-orthographe	3,5
Cohérence de l'ensemble et prise en compte du texte initial	1	Emploi d'un vocabulaire précis, riche et varié	1
Emploi d'un vocabulaire précis, riche et varié	1	Mise en page - soin	1
Langue : style-syntaxe-ponctuation-orthographe	3		
Mise en page du récit - soin	1		
total	15		15